

Aujourd'hui, nous tâchons pour la première fois de dresser le bilan officiel des résultats obtenus depuis et de déterminer dans quelle direction orienter nos efforts pour l'année à venir. Il y a seize mois, lors de la première réunion de notre Comité, votre prédécesseur et moi avons tracé la voie où devait s'engager notre quête de nouveaux modes de coopération à différents niveaux dans des domaines en grande partie inexplorés. Les magnifiques occasions qu'offre ce champ si vaste, ce n'est qu'au prix d'efforts soutenus que nous saurons en tirer profit.

Our first balance sheet is modest but positive. Nevertheless, much as I did just over a year ago, I want to stress that at this stage, whether auditing the past or planning the future, we must focus our efforts on the most realistic areas where we can, in conjunction with the business community, pin-point and then exploit new elements of cooperation. We must share knowledge about policies, development strategies, research programmes, etc., so that we create a more conducive climate for entrepreneurs. Joint ventures, licensing arrangements, tripartite cooperation, shared research and coordinated marketing - these are the tangible and dynamic areas where we can promote initiatives by the private sector.